

Carl Michael BellmanCarl Michael Bellman kötetéből

Mitológiai és bibliai nevek¹

Bacchus: a bor istene a görög és a római mitológiában.

Charon: a görög mitológia révésze az alvilágban; ő szállítja a halottak lelkét az Acheron folyón.

Cupido: a szerelem istene a római mitológiában.

Diána: a hold és a vadászat istennője a rómaiaknál.

Disa királyné: az eszes fiatal lány típusa a svéd népmesében, akit a király különféle próbák elé állít, majd miután Disa ezeket megállta, feleségül veszi.

Ekhó: a visszhang megszemélyesítője a rómaiaknál.

Flóra: a virágok istennője a rómaiaknál.

Phoebus: más nevén Apolló, a költészet és a dal istene a görög mitológiában.

Freja v. *Fröja*: a skandináv mitológiában a szerelem istennője. Bellman Freja oltárának nevezi az ágyat.

Góliát: bibliai alak, filiszteus harcos, akit Dávid párbajban győzött le. (Vö. 1 Sám. 17-18: 5.)

Illés próféta: a biblia szerint (2 Kir. 2) Isten tüzes szekéren az égbe ragadta.

Jofur: a svéd nemzeti romantika szellemében fogant, költött skandináv mitológiai alak, a római főisten, Jupiter megfelelője.

najád: uaz, mint a bellmani nimfák. (*nimfa*: a kor klasszicizáló rokokó ízlése és bukolikus nosztalgiái álarcosbállá változtatták az életet. A királyi udvarok dámái pásztorlánykákat játszottak, Bellman pedig – Boucher ízlése szerint – nimfákká költötte át a kisvárosias Stockholm pincér- és gyárilányait, a kispolgári lakások vagy szegénynegyedek mulatni vágyó,

félprostituált, hervatag virágait. Udvarlóikat ez a rokokó álcázás „pásztorfiúkká” nemesíti.) [A 2. episztola jegyzeteiből]

(Carl Michael Bellman *Fredman episztolái és dalai* című kötetéből.)